

5 **OBSAH/CONTENTS**

7 **ÚVOD/INTRODUCTION**

JAZYK, KULTÚRA, KOMUNIKÁCIA LANGUAGE, CULTURE, COMMUNICATION
---

9 **LÍVIA ADAMCOVÁ**

SPRECHEN UND MÜNDLICHE KOMMUNIKATION IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT –  
ANSÄTZE, FORSCHUNGSFELDER UND PERSPEKTIVEN  
SPEAKING AND ORAL COMMUNICATION IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING –  
APPROACHES, RESEARCH FIELDS AND PERSPECTIVES

17 **VLADIMÍR BILOVESKÝ**

ODBORNÝ TEXT AKO VÝSLEDOK KREATÍVNEJ PRÁCE A MYSLE  
NON-LITERARY TEXT AS A RESULT OF CREATIVE WORK

22 **ZUZANA HRDLIČKOVÁ**

BUSINESS ENGLISH IDIOMS VS. BUSINESS TERMS  
FRAZEOLOGIZMY V OBCHODNEJ ANGLIČTINE VS. ODBORNÁ TERMINOLÓGIA

30 **TATIANA MOROZKINA**

DIE SPRACHLICHEN UND KULTURELLEN ASPEKTE VOM KONZEPT „ARBEIT“ IN  
DER RUSSISCHEN UND DEUTSCHEN KULTUR  
LINGUISTIC AND CULTURAL ASPECTS OF "LABOUR" CONCEPT IN THE RUSSIAN  
AND GERMAN CULTURE

39 **MICHELE PAOLINI**

RECODING STEREOTYPES: INTERNATIONAL VOCABULARY, ITALIANISMS AND  
SYMBOLS OF 'ITALIANITY' IN THE SOCIOCULTURAL CONTEXT OF BRATISLAVA

48 **NADEŽDA VLADIMIROVNA POSPELOVA**

THE ROLE OF LINGUOCULTURAL TYPES IN THE PROCESS OF CROSSCULTURAL  
COMMUNICATION

DIDAKTIKA A METODIKA VYUČOVACÍCH A CUDZÍCH JAZYKOV DIDACTICS AND METHODOLOGY OF TEACHING AND FOREIGN LANGUAGES
---

52 **MAGDALÉNA PATÉ**

NOVÉ DIDAKTICKÉ PRÍSTUPY K VÝUČBE NEMČINY PRE ŠPECIFICKÉ ÚČELY  
NEW DIDACTIC APPROACHES BY TEACHING GERMAN FOR PROFESSIONAL  
PURPOSES

58 **IVETA RIZEKOVÁ**

STRATÉGIE A METÓDY ROZVÍJANIA VEDECKÉHO MYSLENIA U ŠTUDENTOV  
APLIKOVANÝCH JAZYKOV  
STRATEGIES AND METHODS FOR DEVELOPMENT OF SCIENTIFIC THINKING OF  
STUDENTS OF APPLIED LANGUAGES

**66**     ***ĽUDMILA SOLENSKÁ, ĽUBICA ROVANOVÁ***  
MIESTO RÉTORIKY VO VZDELÁVANÍ PEDAGÓGOV  
A PLACE OF RHETORICS IN TEACHER TRAINING

**71**     ***MARTINA ULIČNÁ***  
JAZYKOVÝ ŠTANDARD PRE ÚROVEŇ A1 V SLOVENČINE AKO CUDZOM JAZYKU  
THE LANGUAGE STANDARD FOR REFERENCE LEVEL A1 IN SLOVAK AS A FOREIGN  
LANGUAGE

TRANSLATOLÓGIA TRANSLATOLOGY
---------------------------------

**82**     ***JÁN KERESTY***  
„NEHODY, CHYBY A POHROMY“ – POSTUPY PRI HĽADANÍ AJADEKVÁTNEJŠIEHO  
PREKLADU NEPRELOŽITELNÉHO TEXTU NA PRÍKLADE KRÁTKEHO FILMU  
“ACCIDENTS, BLUNDERS & CALAMITIES” – METHODS IN SEARCH FOR THE MOST  
APPROPRIATE TRANSLATION OF AN UNTRANSLATABLE TEXT ON THE EXAMPLE  
OF A SHORT FILM

**95**     ***KATARÍNA SERESOVÁ***  
DIE PROBLEME BEI DER ÜBERSETZUNG VON SPRICHWÖRTERN  
PROBLEMS IN TRANSLATING PROVERBS